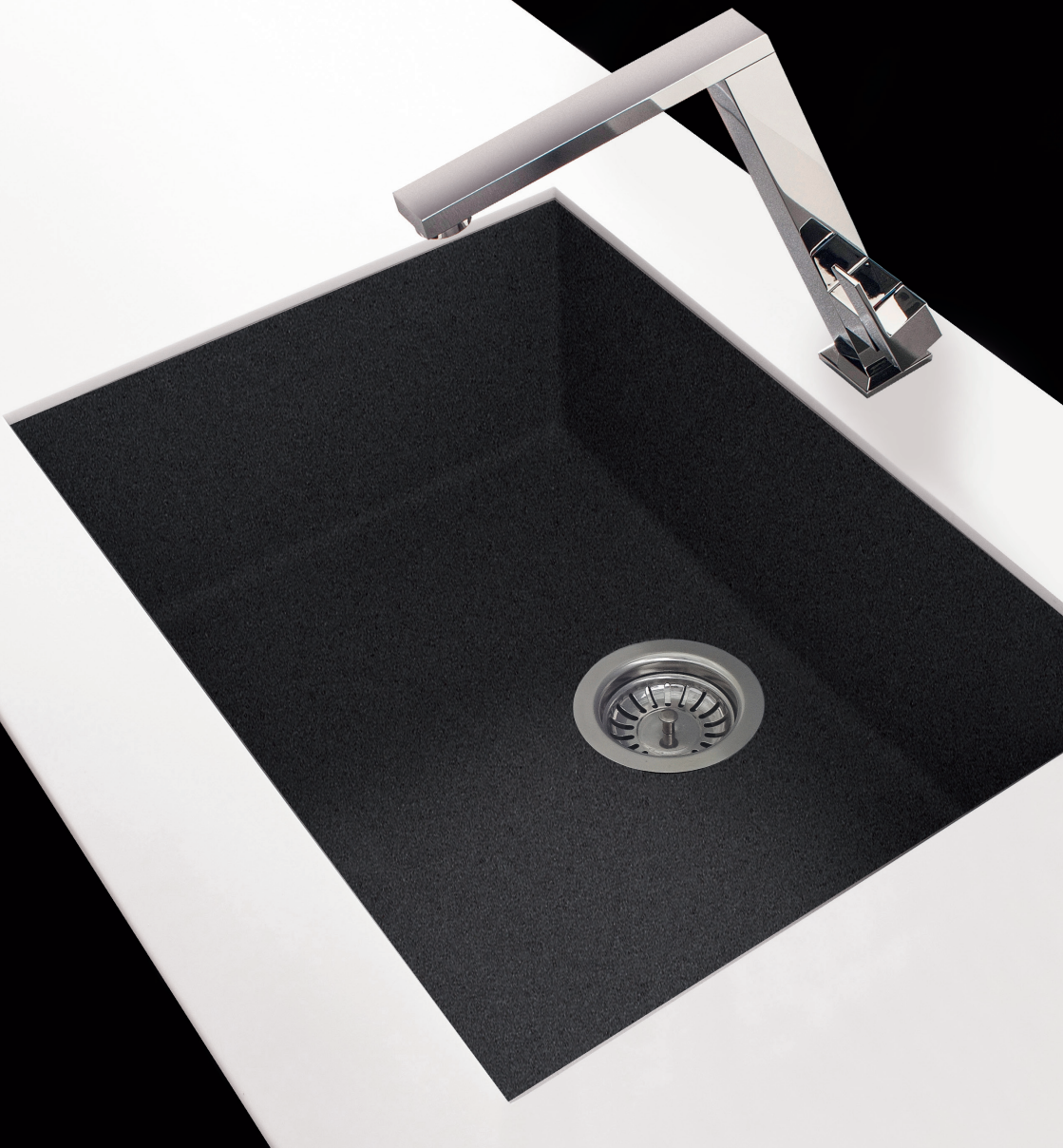


 Whirlpool



100% Made in ITALY
Certificated



Libretto Istruzioni
Instruction for use
Notice de mode d'emploi
Gebrauchs und Wartungsanleitung

GUIWHIR

5019 610 66111



ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE

Gentile cliente,

la ringraziamo per la preferenza accordata ad un prodotto della Whirlpool.

Il lavello da lei acquistato ha superato tutte le prove previste dalla Normativa Europea UNI EN 13310:2004 e per tale ragione si prega di recare su di sé il Marchio Comunitario CE. Ogni fase del processo di produzione è conforme al sistema Qualità certificato UNI EN ISO 9001:2000 con N° di registrazione 1543-A a garanzia di un costante standard qualitativo. Il prodotto è conforme al Regolamento 1935/2004 ed alla Direttiva 89/109/CEE riguardanti i materiali e gli articoli destinati a venire a contatto con gli alimenti. Qui di seguito troverà alcuni consigli da seguire per l'installazione del lavello, nonché per il suo utilizzo e le manutenzioni ordinarie da adottare. Queste istruzioni le consentiranno di avere una perfetta funzionalità del lavello nel tempo che in questo modo conserverà le caratteristiche iniziali.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Utilizzare i guanti durante il montaggio del lavello.

1. IMBALLAGGI:

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

2. FORATURA PER LA RUBINETTERIA:

Il lavello è predisposto per l'installazione del rubinetto su entrambi i lati con un preforo di Ø 35 mm. Ciò consente di scegliere il verso di posizionamento al momento dell'installazione. Dopo aver individuato il verso del lavello il completamento del foro può essere realizzato per mezzo di una fresa a tazza Ø 35 mm (facilmente reperibile presso una qualsiasi ferramenta) montata su un trapano manuale, avendo cura di agire dal lato non a vista.



3. FORATURA DEL PIANO DI LAVORO PER L'INSERIMENTO DEL LAVELLO:

Porre il lavello capovolto sul piano di lavoro dove dovrà essere inserito; segnare sul piano con una matita il perimetro del lavello usando come sagoma il lavello stesso. Togliere il lavello ed eseguire una linea tratteggiata, all'interno della linea precedentemente segnata, ad una distanza di 1 cm. Eseguire il taglio con gli appositi strumenti, utilizzando come riferimento la linea tratteggiata.

4. INSERIMENTO DEL LAVELLO NEL FORO DEL PIANO

Tutti i lavelli sono forniti di ganci pre-montati; per una corretta installazione procedere come segue: Disporre un sigillo di silicone trasparente su tutto il perimetro del lavello che andrà a contatto con il piano;

Controllare che tutte le staffe dei ganci siano rivolte verso l'interno;

Porre il lavello nel foro del piano e assicurarsi che sia centrato, successivamente serrare i ganci mediante le viti di regolazione, partendo dal centro verso l'esterno in ordine incrociato.

5. INSTALLAZIONE DELLO SCARICO (PILETTE E SIFONI)

Attenersi alle istruzioni per l'uso allegate agli accessori di scarico.

CURA E MANUTENZIONE

La vita del suo lavello può essere prolungata con una corretta manutenzione: ciò al fine di favorire il mantenimento dell'aspetto estetico nel tempo.

1. MANUTENZIONE ORDINARIA

Il miglior sistema per pulire il lavello è quello di utilizzare un panno o una spugna morbida diluendo i detergenti usati comunemente con acqua tiepida. Si raccomanda di non utilizzare detergenti aggressivi. È consigliato il risciacquo della superficie del lavello con acqua, asciugandole partiumide con un panno spugnoso. Tutte queste attenzioni contribuiranno a evitare la formazione di macchie di calcare, soprattutto sui lavelli di colore scuro.

2. RIMOZIONE DI MACCHIE OSTINATE

Tracce di sporco ostinato possono essere rimosse con un panno imbevuto di candeggina diluita con acqua, oppure con alcool in casi estremi con dell'acetone. Dopo l'operazione sciacquare attentamente la superficie con acqua.

3. INTERVENTI STRAORDINARI

Il lavello è composto da una miscela con un'alta percentuale di cariche inerti che rendono il prodotto molto duro e resistente. Questa caratteristica può causare la formazione di striature a seguito dello sfregamento continuo dei tegami metallici. Le striature sono il rilascio di piccole particelle di metallo e possono essere eliminate con spazzole (tipo Scotch Brite) in combinazione con detersivi comunemente usati.

4. ULTERIORI CONSIGLI

Non usare sostanze altamente alcaline come ammoniaca o soda caustica. Non appoggiare direttamente sul lavello pentole o caffettiere appena tolte dal fuoco (in alcuni casi raggiungono i 500°C). Non versare olio bollente, gli scarichi potrebbero subire delle deformazioni. Non tagliare vivande direttamente sul

Non appoggiare direttamente sul lavello pentole o caffettiere appena tolte dal fuoco (in alcuni casi raggiungono i 500°C).



Utilizzare i guanti durante il montaggio del lavello





INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

Thank you for buying an Whirlpool product.

This sink proudly bears the CE Mark, as it has passed all the tests required by European Community Regulation UNI EN 13310:2004. Every stage of our production process complies with the certified UNI EN ISO 9001:2000 Quality system, and bears registration no. 1543-A, guaranteeing a high standard of quality.

This product complies with Regulation 1935/2004 and Directive 89/109/CEE concerning materials and articles intended to come into contact with foodstuffs.

Instructions for the installation, use and normal care of the sink are provided below.

These instructions will help you keep your sink in perfect working order for a long time.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Wear gloves when installing the sink

1. PACKAGING:

All packaging materials (plastic bags, polystyrene foam, etc.) are potentially dangerous and should be kept away from children.

2. HOLES FOR THE TAP CONNECTIONS

The sink comes to you with pre-prepared semi-bores of \varnothing 35 mm on both sides. This lets you choose the side where you wish to install the tap.

After deciding which side you wish to use, the hole can be completed using a DIAMOND CORE installed on a manual drill, taking care to work from the non-visible side.



3. BORING THE WORK SURFACE FOR INSERTING THE SINK:

Place the sink upside-down on the work surface where it is to be installed.

Trace around the outer edge of the sink using a pencil.

Now move the sink and draw a dotted line 1 cm. inside the one you have just drawn using the sink as a template. Cut along the dotted line using the appropriate tools.

4. FITTING THE SINK INTO THE WORK SURFACE

All our sinks come equipped with pre-installed mounting clamps. The following steps explain how to install the sink correctly:

Apply a special transparent sealant around the outer edge of the sink, wherever it will come into contact with the work surface when the installation is complete.

Make sure that all the clasps of the fastenings are facing inwards.

Insert the sink into the cut-out area of the work surface making sure it is centred.

Tighten the fastenings using the adjusting screws, starting from the centre and working in a criss-cross order.

5. INSTALLING THE DRAINAGE (DRAINS AND DRAIN-TRAPS)

Follow the instructions provided with the drain accessories.

UPKEEP AND CARE

Your sink will last longer if it is taken care of properly. Correct care also helps to keep it looking attractive for a long time.

1. ROUTINE CARE

The best way to clean the sink is to use a soft cloth or sponge, with commonly available detergents diluted in warm water. Strong detergents should not be used.

The surface of the sink should be washed with water, drying the damp parts with a spongy cloth. This will help prevent the formation of limescale marks, especially on dark-coloured sinks.

2. REMOVING STUBBORN STAINS

Traces of stubborn dirt can be removed with a cloth soaked in diluted bleach or alcohol or, in extreme cases, with acetone. After this, rinse the surface well with water.

3. SPECIAL CLEANING

The sink is composed of a mixture with a high percentage of inert fillers that make the product very hard and strong.

This particular characteristic may cause streaking due to the continual rubbing of metal pans. The streaks are due to the release of small particles of metal, which can be removed with a brush (like Scotch Brite), together with commonly used detergents.

4. FURTHER RECOMMENDATIONS

Do not use highly alkaline substances like ammonia or caustic soda.

Do not put pans or coffee-pots that have just been taken off the heat (which sometimes reach 500°C) directly in the sink.

Do not pour boiling oil into the sink, as this could deform the drain pipes.

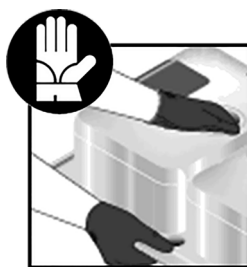
Do not cut food directly in the sink. Chopping boards should be used for this purpose.

Limescale residue can be removed with vinegar or acetic acid.

Do not put pans or coffee-pots that have just been taken off the heat (which sometimes reach 500°C) directly in the sink.



Wear gloves when installing the sink.





NOTICE DE MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

Cher client,

Whirlpool souhaite vous remercier pour avoir choisi un de ses produits.

L'évier que vous avez acheté a répondu correctement à tous les tests prévus par les normes européennes UNI EN 13310:2004 et pour cette raison, il peut se vanter de porter la Marque communautaire CE. Chaque phase du processus de production est strictement conforme aux critères de qualité certifiée UNI EN ISO 9001:2000, sous le numéro d'enregistrement 1543-A, garantissant une qualité standard constante. Le produit est conforme au Règlement 1935/2004 et à la Directive 89/109/CEE concernant les matériaux et articles destinés à être en contact avec les aliments. Veuillez trouver ci-dessous, quelques conseils à suivre pour la mise en place, l'utilisation et l'entretien ordinaire à adopter. Ces instructions vous permettront d'atteindre une parfaite fonctionnalité de l'évier le temps nécessaire à conserver ses caractéristiques esthétiques initiales.

INDICATIONS DE POSE

Porter des gants lors de l'installation de l'évier

1. EMBALLAGES:

Les éléments constituant l'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée de main des enfants car ils sont considérés source de danger.

2. MONTER LA ROBINETTERIE:

L'évier est conçu pour l'installation du robinet des deux côtés avec une perforation de 35 mm de diamètre. Ceci permet de choisir le sens du positionnement au moment de l'installation. Après avoir détecté le sens de l'évier, la finition du forage se fait éventuellement au moyen d'une fraise à tasse de 35 mm de diamètre (facilement repérable dans n'importe quel magasin de ferronnerie) montées sur une perceuse à main, en prenant le soin d'actionner du côté caché.



3. PERÇAGE DU PLAN DE TRAVAIL POUR LA POSE DE L'ÉVIER:

Poser l'évier à l'envers sur le plateau dans lequel il doit être encastré;

Marquer au crayon, sur ce plan, le périmètre de l'évier en utilisant ledit évier comme moule. Retirer l'évier et tracer une ligne en tirets à l'intérieur de la ligne précédemment tracée, à un centimètre de distance. Effectuer la coupe avec les instruments prévus à cet effet en utilisant la ligne en tirets comme point de repère.

4. POSE DE L'ÉVIER DANS LE TROU DU PLAN DE TRAVAIL

Tous les éviers sont fournis avec des pattes d'accrochage pré-montées. Pour une installation correcte, procéder comme suit: Déposer du mastic transparent surtout le périmètre de l'évier à la jonction du plan de travail; Vérifier que toutes les pattes d'accrochage aient les pattes orientées vers l'intérieur. Poser l'évier dans le trou du plan de travail en s'assurant qu'il soit bien centré, puis serrer les écrous au moyen des vis de réglage, en partant du milieu vers l'extérieur, en sens croisé.

5. INSTALLATION DU VIDAGE (BONDES ET SIPHONS)

S'en tenir au manuel d'utilisation joint aux accessoires prévus pour l'écoulement de l'eau.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

La vie de votre évier peut être longue à condition d'en prendre soin : ceci afin de favoriser un maintien esthétique durable dans le temps.

1. ENTRETIEN ORDINAIRE

La meilleure façon de nettoyer l'évier est d'utiliser un chiffon ou une éponge douce en diluant les produits utilisés normalement dans de l'eau tiède. Il est recommandé de ne pas utiliser des produits trop concentrés ou corrosifs. Il est conseillé de rincer la superficie de l'évier avec de l'eau, en essuyant les parties humides avec un chiffon éponge. Toute précaution prise contribuera à éviter la formation de taches de calcaire, surtout sur les éviers aux teintes foncées.

2. ÉLIMINATION DE TÂCHES DURES

Des traces de saleté difficile peuvent être enlevées avec un chiffon imbibé de l'eau de javel diluée, ou de l'alcool ou, dans les cas extrêmes, de l'acétone; Après l'opération, rincer soigneusement la superficie à l'eau.

3. INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

L'évier est composé d'un mélange à haut pourcentage de charges inertes, qui rendent le produit plus dur et résistant. Cette caractéristique peut causer la formation de rayures suite au frottement continu des poêles métalliques. Les rayures sont le dépôt de petites particules de métal et peuvent être éliminées au moyen d'une éponge rugueuse (du genre grattoir) sur laquelle on a ramis du détergent habituellement utilisé.

4. AUTRES CONSEILS

Ne pas utiliser des substances à haut taux d'alcaline comme l'ammoniaque ou la soude caustique; Ne pas poser directement sur l'évier des marmites ou casseroles tout juste retirées du feu (dans certains cas, on atteint 500 °C); Ne pas verser de l'huile brûlante, les vidanges pourraient subir des déformations; Ne pas couper des aliments directement sur l'évier, il est conseillé d'utiliser des planches appropriées à cet usage;

Les résidus de calcaire s'enlèvent avec du vinaigre ou de l'acide acétique.

Ne pas poser directement sur l'évier des marmites ou casseroles tout juste retirées du feu (dans certains cas, on atteint 500 °C).

Porter des gants lors de l'installation de l'évier





GEBRAUCHS - UND WARTUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie ein Produkt von Whirlpool gewählt haben.

Das von Ihnen erworbene Spülbecken hat alle Prüfungen nach der Europeanorm UNI EN 13310:2004 bestanden und darf deshalb das EU-Markenzeichen CE führen. Jede Phase des Produktionsprozesses ist konform mit dem zertifizierten Qualitätssystem UNI EN ISO 9001:2000 mit Registrationsnummer 1543-A, was einen konstanten Qualitätsstandard garantiert. Das Produkt ist konform mit der Regelung 1935/2004 und der Richtlinie 89/109/EWG zu Materialien und Gegenständen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

Im folgenden finden Sie einige Ratschläge zum Einbau des Spülbeckens sowie zu seinem Gebrauch und der laufenden Instandhaltung.

MONTAGEANLEITUNG

Bei der Installation der Spüle Handschuhe tragen

1. VERPACKUNGSMATERIAL:

Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schaumstoff usw.) muss kindersicher aufbewahrt werden, da es für Sie eine Gefahrenquelle darstellt.

2. BOHRUNG FÜR DEN WASSERHAHN:

Das Spülbecken ist eingerichtet für die Installation des Wasserhahns beiderseits in eine Vorbohrung mit \varnothing 35 mm. Dadurch kann man bei der Installation die Anbringungsseite wählen. Nach Wahl der Anbringungsseite kann die Bohrung mittels eines auf Handbohrer montierten Lochschneiders mit \varnothing 35 mm vervollständigt werden (in jedem Eisenwarengeschäft erhältlich), wobei darauf zu achten ist, nicht an der sichtbaren Seite zu arbeiten.



3. BOHRUNG IN DER ARBEITSFLÄCHE ZUM EINSETZEN DES SPÜLBECKENS:

Das Spülbecken umgedreht auf die Arbeitsfläche stellen;
mit Bleistift den Umriss des Spülbeckens aufzeichnen.

Das Spülbecken wegnehmen und innerhalb dieser Linie eine gestrichelte Linie im Abstand von 1 cm zeichnen.

Entlang der gestrichelten Linie mit den passenden Werkzeugen schneiden.

4. EINSETZEN DES SPÜLBECKENS IN DAS LOCH IN DER ARBEITSFLÄCHE

Alle Spülbecken sind mit vormontierten Haken versehen; die Installation erfolgt wie folgt: Setzen Sie einen klaren Silikon um den gesamten Umfang der Spüle; alle Bügel der Haken müssen nach innen gewandt sein;

das Spülbecken in das Loch in der Arbeitsfläche einsetzen und darauf achten, dass es zentriert ist, dann die Haken mit den Einstellschrauben festziehen, kreuzweise von der Mitte nach außen vorgehend.

5. INSTALLATION DES ABFLUSSES (Standrohrventile und Syphone)

Die den Abflussteilen beiliegende Anleitung beachten.
PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Ihr Spülbecken hält länger, wenn Sie es sachgemäß pflegen; so behält es auch auf lange Zeit sein ansprechendes Äußeres.

1. LAUFENDE INSTANDHALTUNG

Zum Reinigen des Spülbeckens benutzt man am besten ein Tuch oder einen weichen Schwamm mit einem üblichen Reinigungsmittel in lauwarmem Wasser. Keine aggressiven Mittel verwenden. Es wird empfohlen, die Oberfläche mit Wasser abzuspülen und die feuchten Teile mit einem Schwammtuch abzutrocknen. So vermeidet man die Bildung von Kalkflecken, besonders bei dunklen Spülbecken.

2. ENTFERNUNG HARTNÄCKIGER FLECKEN

Hartnäckigen Schmutz entfernt man mit einem Tuch mit in Wasser gelöstem Fleckenlöser oder mit Alkohol; in extremen Fällen mit Azeton; Danach die Oberfläche mit Wasser abspülen.

3. SONDERMASSNAHMEN

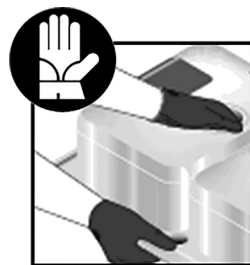
Das Spülbecken besteht aus einem Materialmix mit einem hohen Anteil von Inertmaterial, wodurch es sehr hart und widerstandsfähig ist. Dies kann zur Bildung von Streifen führen infolge häufigen Kontakts mit Metallpfannen. Die Streifen sind Metallreste und können mit Bürsten beseitigt werden (z. B. Scotch Brite), zusammen mit üblichen Putzmitteln.

4. WEITERE RATSCHLÄGE

Keine hochalkalischen Mittel wie Ammoniak oder Natronlauge verwenden;
 Keine heißen Pfannen oder Kaffeekannen auf/in das Spülbecken stellen (sie können bis zu 500°C heiß sein);
 Kein kochendes Öl eingießen, der Abfluss könnte sich verformen;
 Essen nicht direkt auf dem Spülbecken schneiden, wir empfehlen Hackbretter;
 Kalkreste mit Essig oder Essigsäure entfernen.

Keine heißen Pfannen oder Kaffeekannen auf/in das Spülbecken stellen (sie können bis zu 500°C heiß sein).

Bei der Installation der Spüle Handschuhe tragen





 Whirlpool